

混凝土建筑 concrete

area域第14辑 2011年10月出版 area域丛书编委会 主编

Ryue Nishizawa

Italo Rota

Giancarlo Mazzanti

Studio Elementare

Valerio Oliati

Sporaarchitects

Archi-Union Architects

Aires Mateus arquitectos

Lorenzo Castro

Marko Simcic

Augustin und Frank

Steven Holl Architects

building site

Zaha Hadid

design

5.5 designers

china 100+14

建筑文脉的深度透视

design focus
lighting

混凝土建筑

concrete

area域第14辑 2011年10月出版 area域丛书编委会 主编

Ryu Nishizawa

Italo Rota

Giancarlo Mazzanti

Studio Elementare

Valerio Oliati

Sporaarchitects

Archi-Union Architects

Aires Mateus arquitectos

Lorenzo Castro

Marko Simcic

Augustin und Frank

Steven Holl Architects

building site

Zaha Hadid

design

5.5 designers

TU206
12477:14

design focus
lighting

China 100+14 域

图书在版编目(CIP)数据

域Area丛书·第14辑·混凝土建筑 / 《Area域》丛书编委会
主编, -- 哈尔滨 : 黑龙江科学技术出版社, 2011.10
ISBN 978-7-5388-6820-3/TU674
I. ①域… II. ①A… III. ①混凝土建筑物—建筑设计—
作品集—世界 IV. ①TU206

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第212106号

area域第14辑——混凝土建筑

出版	黑龙江科学技术出版社
地址	哈尔滨市道里区友谊路66号(150001)
电话	(0451)53642106
传真	(0451)53642143
责任编辑	曲晨阳
制作人	周家斌 熊晓鸽 徐洲
发行人	赵虎
副发行人	王潇
特约主编	田申申
执行副主编	张国岚
编辑	李征 李慧
平面设计	周鑫
制作	北京亚视凤凰广告有限公司
编辑	《area域丛书》编委会
地址	北京市朝阳区工人体育馆1006
订阅电话	13241993732
发行	黑龙江科学技术出版社
开本	889×1194 1/8
印张	32
版次	2011年10月第一版 2011年10月 第一次印刷
书号	ISBN 978-7-5388-6820-3/TU674
印刷	北京利丰雅高彩色印刷有限公司
广告经营许可证	2301004010122
定价	120.00元

本书内容版权由AREA版权所有者意大利Ilsole24ore business media s.r.l授权,所有图片和文字未经所有人书面批准,一概不得以任何形式或方式转载或使用。
Area is the property of and edited in Italy by: Ilsole24ore business media s.r.l. via Patecchio 2 - 20141 Milano, Italy

area China

本书内容版权由AREA版权
所有者意大利Isole24ore
business media s.r.l.授权。所
有图片和文字未经所有人书
面批准，一概不得以任何形式
或方式转载或使用。
Area is the property of and
edited in Italy by: Isole
24ore business media s.r.l.
via Patecchio 2 - 20141
Milano, Italy

Editorial Committee
《area》域 编委会

Chief Editor
area国际版主编
Marco Casamonti

Deputy Chief Editor
area国际版副主编
Laura Andreini
Philipp Meuser

Editors of area
国际版编辑
Maria Argenti
Laura P. Bertolaccini
Isotta Cortesi
Nicola Flora
Paolo Giardiello
Giovanni Leoni
Maura Manzelle
Alessandro Massarente
Gianna Parisse
Efisio Pizalis
Giovanni Polazzi
Gennaro Postiglione

Editorial Consultants
area中文版特约顾问
Stefano Tronci
Samuele Martelli

Editorial coordination
编辑协务
Beatrice Papucci
Ilaria Brogi
Sara Castelluccio

Guest Chief Editor of area China
area中文版特约主编
田申申 Tian Shenshen

Deputy Chief Editor of area China
area中文版执行副主编
张国岚 Zhang Guolan

Editor of area China
area中文版编辑
李征 Li Zheng
李慧 Li Hui

Graphic Design of area China
area中文版美术编辑
周鑫 Zhou Xin

Correspondents
国际特约撰稿人
Cristiano Bianchi, 伦敦
Annegret Burg, 柏林
Jorge Carvalho, 波兰
Galina Kim, Taschkent
Cristiana Mazzoni, 布拉格
Thomas Mc Kay, 纽约
Philippe Meier, 日内瓦
Antonio Pizza, 巴塞罗那
Yashio Sakurai, 东京
Jamal Shafiq A. Illyan
支文军, 上海
Marco Zuttoni, 北京
李真(Zhen Li), 伦敦

Translators
area中文版翻译
宋文虎 李元秀 闫树超 张森

concrete
混凝土建筑

Editorial
目录

introduction/导言

26 the beauty of concrete
混凝土之美

editorial/专栏

28 The miracles of cast stone
人造石的奇迹

36 Stressed structures
应力结构

architectural scenario/建筑现场

40 Teshima art museum
手岛美术馆

50 Hanuman Temple
哈奴曼寺庙

62 Léon de Greiff Library Park
Leon de Greiff 图书馆公园

72 Food Park
食物公园

82 Plantahof Auditorium
Plantahof礼堂

90 Parliament's entrance Canton Grisons
格劳宾登州议会入口

94 FOVÁM TÉR metro station
佛瓦特地铁站

100 Silk wall
绸墙

108 Houses for elderly people
老年公寓

118 Niquia Residencial Complex
尼克亚住宅综合楼

130 Metchosin House
Metchosin别墅

140 Atelier Katharina Grosse
卡特琳娜·葛罗斯工作室

148 Daeyang Gallery and House
韩国大洋画廊和别墅

158 The constructive sense of Nervi's icons
on show in Rome
罗马展览会上奈尔维符号的建设性意义
building site/建筑设计

166 Riverside museum
河畔博物馆

design/设计

178 Pixie
Pixie咖啡机

contemporary itinerary/当代建筑之旅

188 Naples itinerary
area/China

198 new projects
新项目

210 dialogue
对话

216 architects' insight
建筑师的建筑观

222 competitions
竞赛

工体 iRENA® 欢·彩·世界 World of Celebration

工体 | iRENA® 欢·彩·世界

国家体育场
National Stadium



东四十条
Dongsi Shitiao

首都机场
Capital International Airport



团结湖
Tuanjiehu

工人体育场西路 Workers' Stadium West Road

工人体育场北路 Workers' Stadium North Road

西门 WEST

金链花茶餐厅

BABY FACE
cargo
美丽会
欣叶
糖果
工体100
后宫
唐会
鹿港小镇

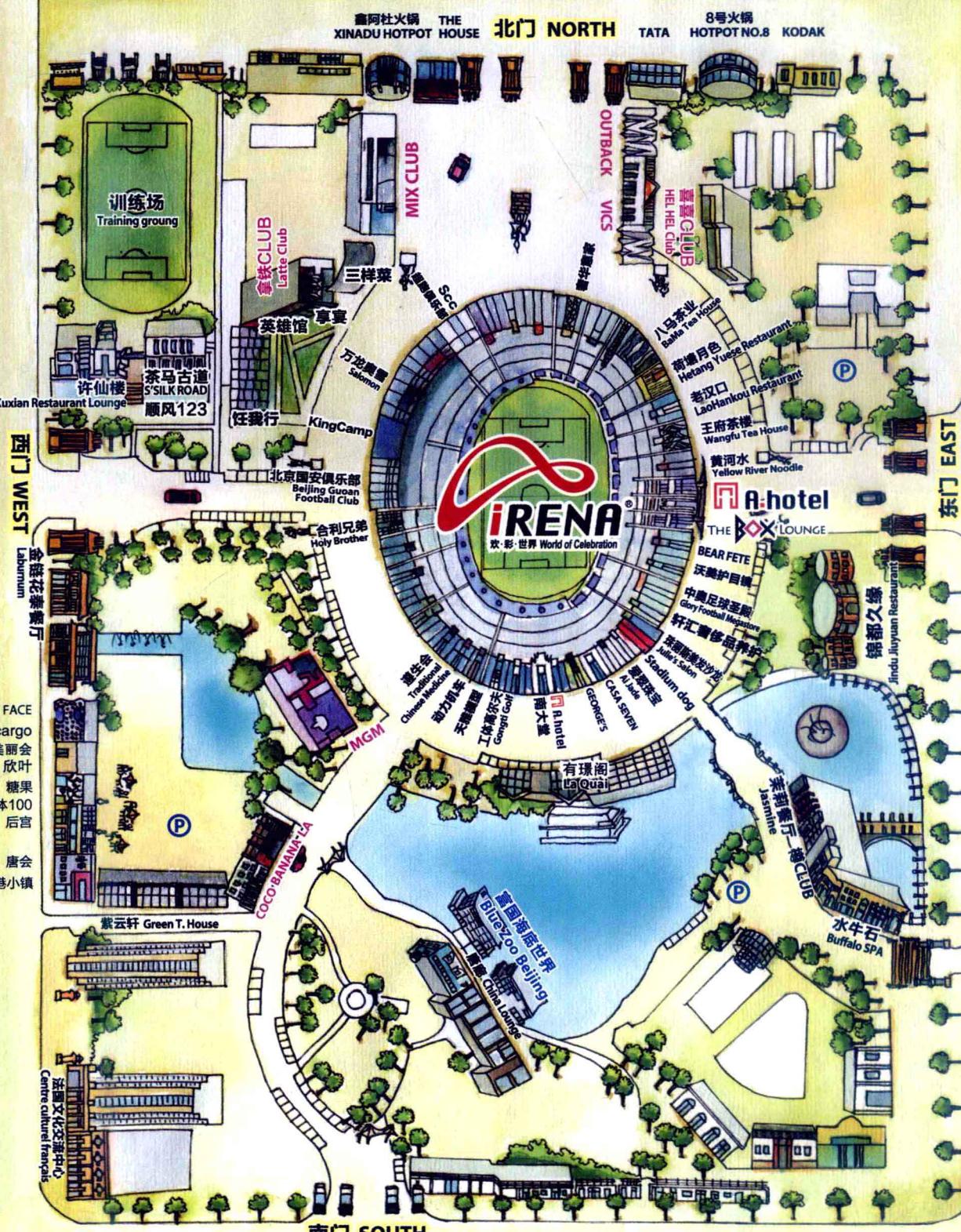
朝阳门
Chaoyangmen

天安门广场
Tiananmen Square

工人体育场南路 Workers' Stadium South Road

呼家楼
Hujielou

国贸
Guomao



图书在版编目(CIP)数据

域Area丛书·第14辑·混凝土建筑 / 《Area域》丛书编委会
主编. — 哈尔滨 : 黑龙江科学技术出版社, 2011.10
ISBN 978-7-5388-6820-3/TU674
I. ①域… II. ①A… III. ①混凝土建筑物—建筑设计—
作品集—世界 IV. ①TU206

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第212106号

area域第14辑——混凝土建筑

出版	黑龙江科学技术出版社
地址	哈尔滨市道里区友谊路66号(150001)
电话	(0451)53642106
传真	(0451)53642143
责任编辑	曲晨阳
制作人	周家斌 熊晓鸽 徐洲
发行人	赵虎
副发行人	王潇
特约主编	田申申
执行副主编	张国岚
编辑	李征 李慧
平面设计	周鑫
制作	北京亚视凤凰广告有限公司
编辑	《area域丛书》编委会
地址	北京市朝阳区工人体育馆1006
订阅电话	13241993732
发行	黑龙江科学技术出版社
开本	889×1194 1/8
印张	32
版次	2011年10月第一版 2011年10月 第一次印刷
书号	ISBN 978-7-5388-6820-3/TU674
印刷	北京利丰雅高彩色印刷有限公司
广告经营许可证	2301004010122
定价	120.00元

本书内容版权由AREA版权所有者意大利Isole24ore business media s.r.l授权，所有图片和文字未经所有人书面批准，一概不得以任何形式或方式转载或使用。

Area is the property of and edited in Italy by: Isole24ore business media s.r.l. via Patecchio 2 - 20141 Milano, Italy

混凝土建筑 concrete

area域第14辑 2011年10月出版 area域丛书编委会 主编

Ryue Nishizawa

Italo Rota

Giancarlo Mazzanti

Studio Elementare

Valerio Oliati

Sporaarchitects

Archi-Union Architects

Aires Mateus arquitectos

Lorenzo Castro

Marko Simcic

Augustin und Frank

Steven Holl Architects

building site

Zaha Hadid

design

5.5 designers

TU206
12477:14

design focus
lighting

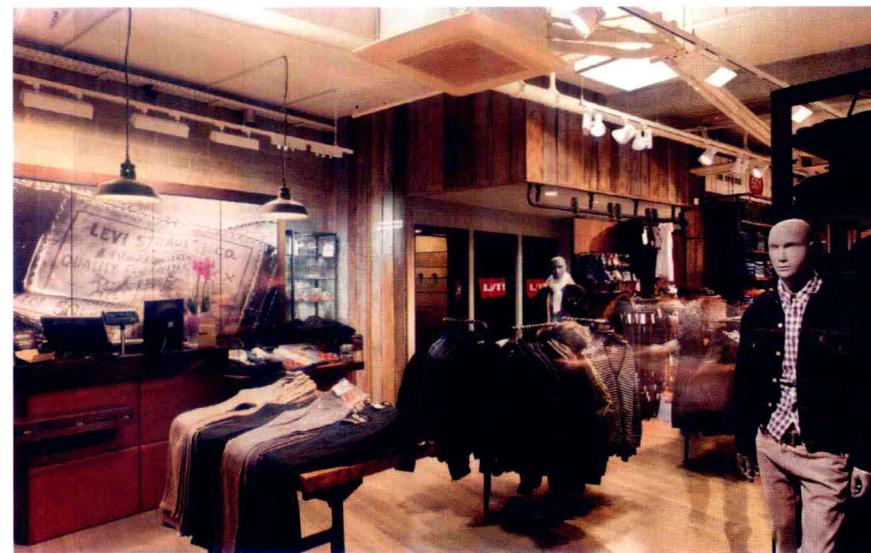
China 100+14 域

Levi's在巴黎的绿色环保旗舰店

——环保的承诺

Levi's Green Store in Paris

- Environmental commitment



背景资料:

客户: Levi's 法国 (Levi Strauss Continental SA)

设计: Levi's 室内设计团队

照明: Levi's 室内设计团队

照明解决方案: Zumtobel奥德堡照明

CAREENA嵌入式和吸顶式安装灯具, SUPERSYSTEM模块LED照明系统, LIVIANO射灯, SL 1000 LED射灯, LUXMATE日光照明管理系统



在巴黎市中心, Levi's新开张了一家绿色环保旗舰店, 展示了其可持续发展的理念。其运营中使用再生材料降低了耗能, 符合了绿色商店认证 (LEED-certified) 的标准。

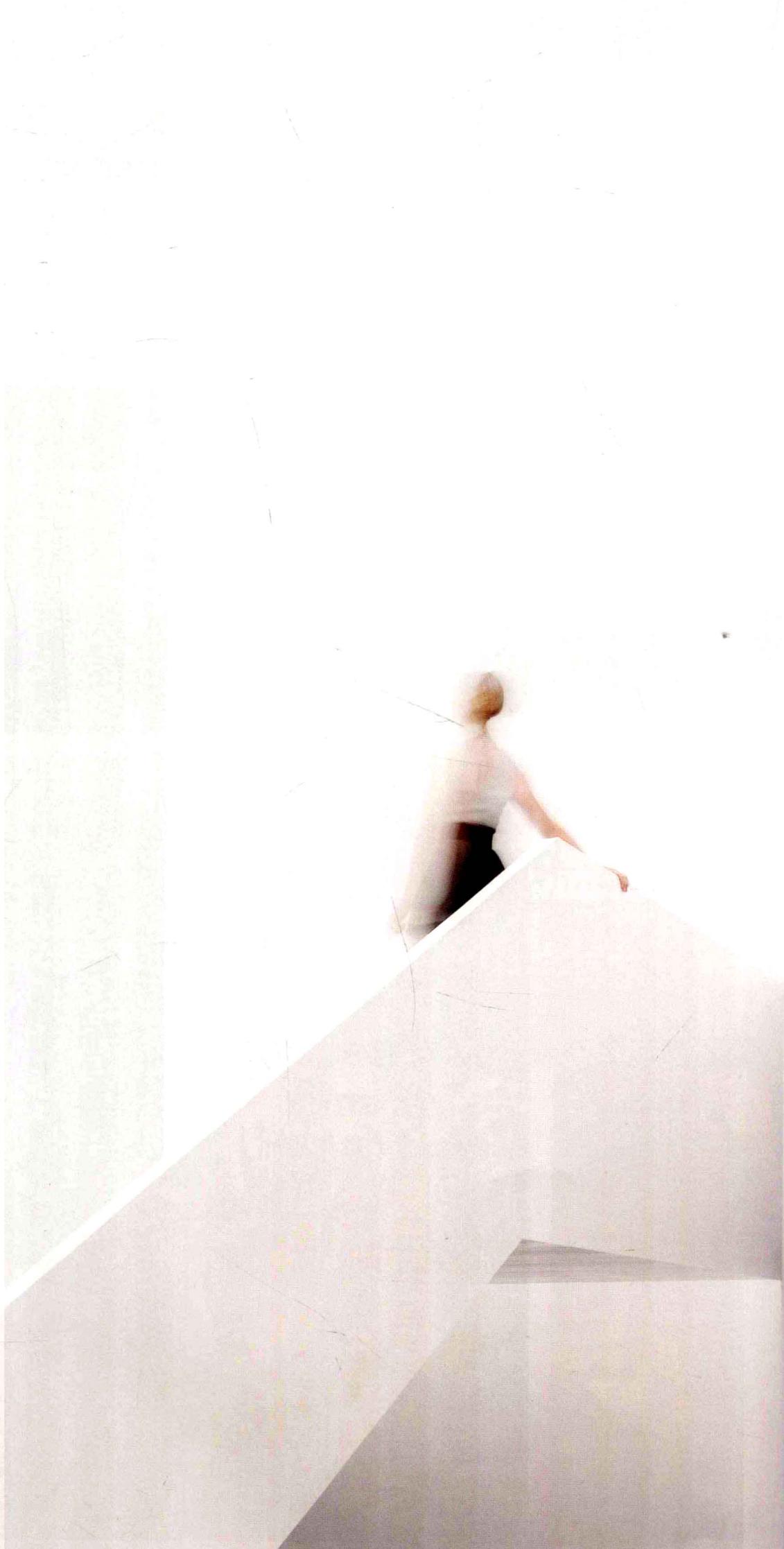
Levi's新店附近的Saint Lazare火车站和奥斯曼大街的Passage du Havre都与它高高的商店橱窗毗邻着。店里的货架、衣架、收银台以及小隔间都被紧凑而有序的安排在商店的各个单元之中。一方面, 这个来自加利福尼亚州的牛仔裤品牌是以休闲著称的, 另一方面, 这间店内也严格的遵从了可持续发展的理念。为了符合美国绿色建筑委员会 (US Green Building Council) 能源与环境设计评级系统的要求, Levi's设计团队考虑的不仅仅是店铺的中央位置, 或是结构合理的零售区域, 他们更注重如何将老建筑改建的同时, 将其中的运营效率, 能源消耗等最大限度的降低, 以及让所用材料与环境相互兼容。

一进入店铺, 这些不同寻常的细节正悄然暗示着这样的一个整体理念。店里的货架都是由木板和钢材制成的, 部分墙壁上的元素和独立房间的材料都是从Levi's以前的门店回收利用的。和这种复古外观一致的是, 这里销售区域的墙体是没有任何粉刷或涂料的。在某些区域中, 墙上只有简单的木支架, 这些木板一直延伸铺到地板上。至于天花板的设计, Levi's的设计团队选择使用环保的原料, 摈弃了那些对环境有害的涂料。那些照明中使用的管道、布线以及悬挂系统都毫无掩饰的显露在外。当然, 这不单单是一种视觉冲击, 更多的是作为整体设计概念中的一部分来设计的。

降低能耗是绿色商店认证标准 (LEED-certified) 设计理念中一个特别重要的方面。商店中的照明系统在开发时就非常明确的强调要使用LED技术。由于这种技术是很具有灵活性的, 所以它可以适应不同季节的变换需求。此外, LED比起传统的光源, 耗能最小, 使用寿命更长。橱窗中展示的牛仔裤模型就是使用LED射灯进行重点照明的。根据日照和天气情况, 可通过日光传感器来调节聚焦光线的亮度, 来减少能源消耗。零售区域的普通照明很好的利用了由商店橱窗照射进来的日光。辅助的照明由天花板上悬挂着的四方形LED灯来操作。而指定区域的重点照明则由固定在天花板轨道上的可移动的射灯来操作。这些射灯可以轻易的被旋转或倾斜, 以调节到最好的角度来满足不同的照明要求。其中, 间隔的空间是由木材制成的, 里面的光线是由探测器来控制的。就是说一旦这个小房间不使用了, 灯光就会自动关闭。又是一个节能的细节!

据报道, 在2008年Levi's在德国明斯特开张了第一家环保店, 该店开张不久后就减少了33%的能耗。这次, Levi's希望在巴黎的旗舰店能够使用新方法, 可更深入一步发展它的环保店。这不仅仅体现在技术上和审美上的处理, 也体现在日常生活中的其他方面, 比如使用回收纸以及废物分离。这个店所使用的电能也百分百来自可再生能源。另外, 在收银台的旁边摆放了一个用于回收旧牛仔裤的箱子, 大约每周会有2条旧牛仔裤被送到慈善组织。据这里年轻的店主Katja Khiati说: “有些客户干脆穿走新买的牛仔裤, 而把旧的牛仔裤留在我们的回收箱里”。看来, 这间巴黎的环保新店所展示的可持续发展的生活理念是广受欢迎的。



 ZUMTOBEL

The Light.

Light is life. People need light.
To find their way around, to
work and to feel good.

Zumtobel develops products
and solutions that provide the
best light for every task.

We also use innovative technolo-
gies and intelligent controls to
minimise energy consumption.

This is how we strike a balance
between lighting quality and
energy efficiency.

Zumtobel. The Light.

zumtobel.com

Zumtobel Lighting China
Shanghai, Beijing, Guangzhou
T +8621 63756262
T +8610 65678571
T +8620 38255935
Sales.cn@zumtobel.com

MC新材料图书馆进入中国， 上海创意产业博览会强势登陆

MC (Material ConneXion) has successfully landed in 2011 CIE (Creative Industry Expo) and gets introduced to Chinese Market.

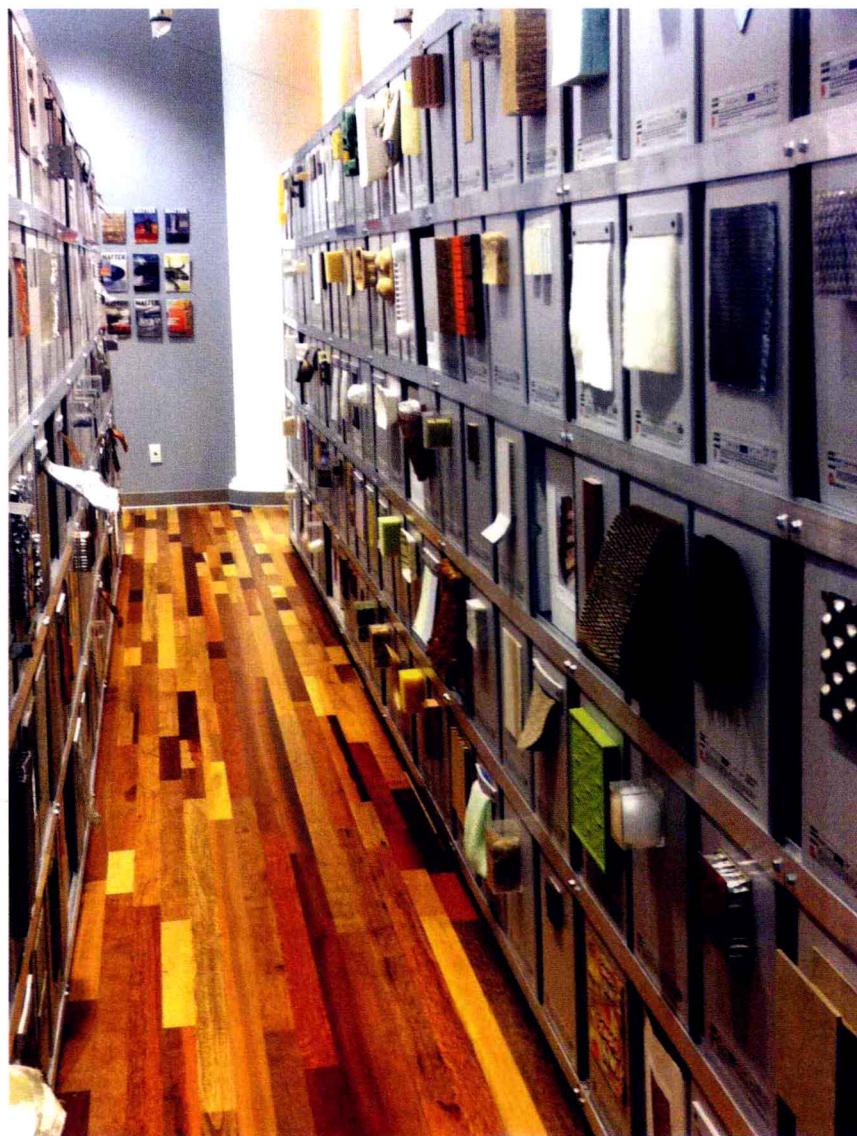
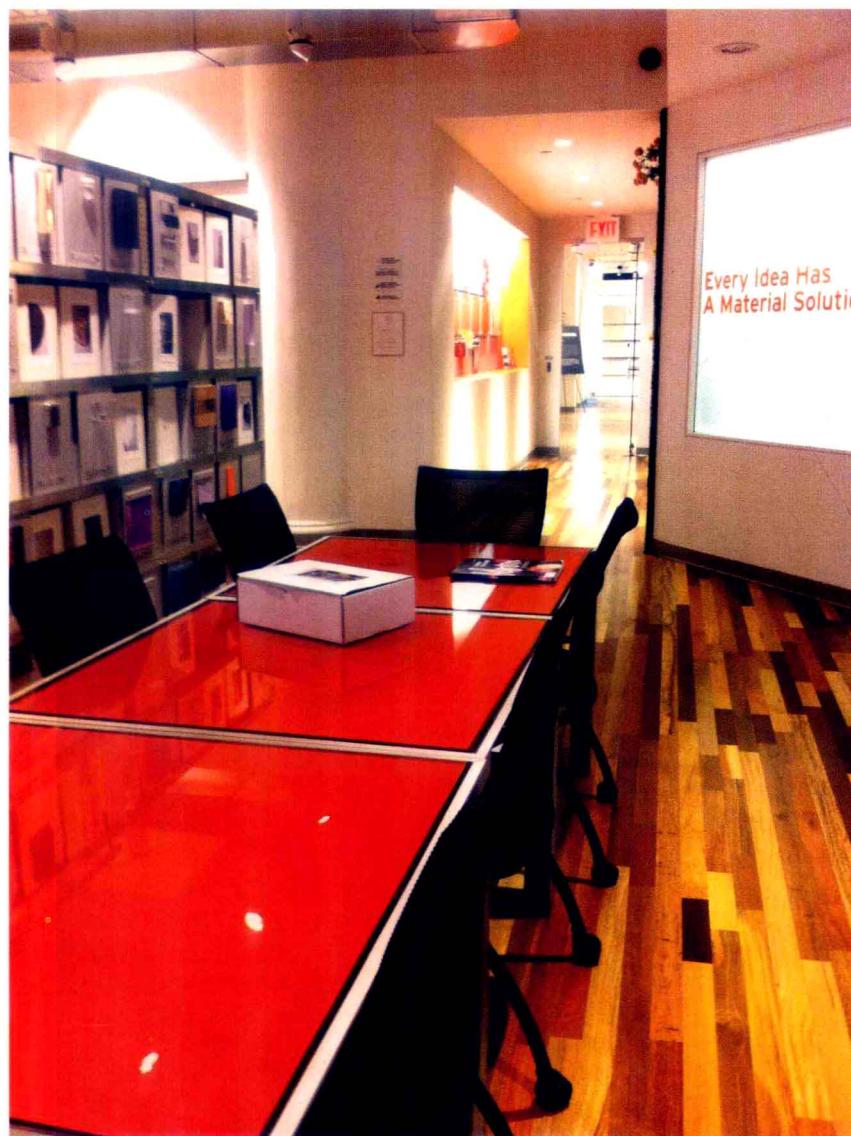
Material ConneXion(MC新材料图书馆，以下简称：MC)是世界上唯一的国际创新材料咨询服务结构，也是世界最大的创新材料、可持续材料集成与应用的图书馆，提供多种行业的材料选择问题及方案咨询。Philippe Starck、Dror Benshetrit、Marcel Wanders和Yves Behar等国际设计大师都是MC的忠实会员。MC总部位于美国纽约，在意大利米兰、德国科隆、泰国曼谷、韩国大丘和土耳其伊斯坦布尔均已设立分支机构，巴西巴西利亚、日本东京、英国伦敦亦正在筹备之中。尤其令人兴奋的是，MC新材料图书馆已于2011年9月在北京设计周亮相。同年10月，强势登陆上海创意产业博览会。届时，数以百万计的中国设计师们，除了能通过<http://cn.materialconnexion.com>登陆查看这庞大的材料信息库外，还能亲身触摸和感受材料科学家们精心挑选的最具代表性的数百款材料。

MC的到来将使中国数以百万计的设计师与世界顶尖设计师们拥有同一个设计创意平台，这意味着更多的中国设计师将有机会从新材料中获取灵感，无论这些设计师是来自建筑、时装、产品、平面、珠宝、包装，还是室内空间、零售、展览、景观、交通设计等不同创意领域，MC都将为设计师们提供欧美顶级材料以及创意材料方案。

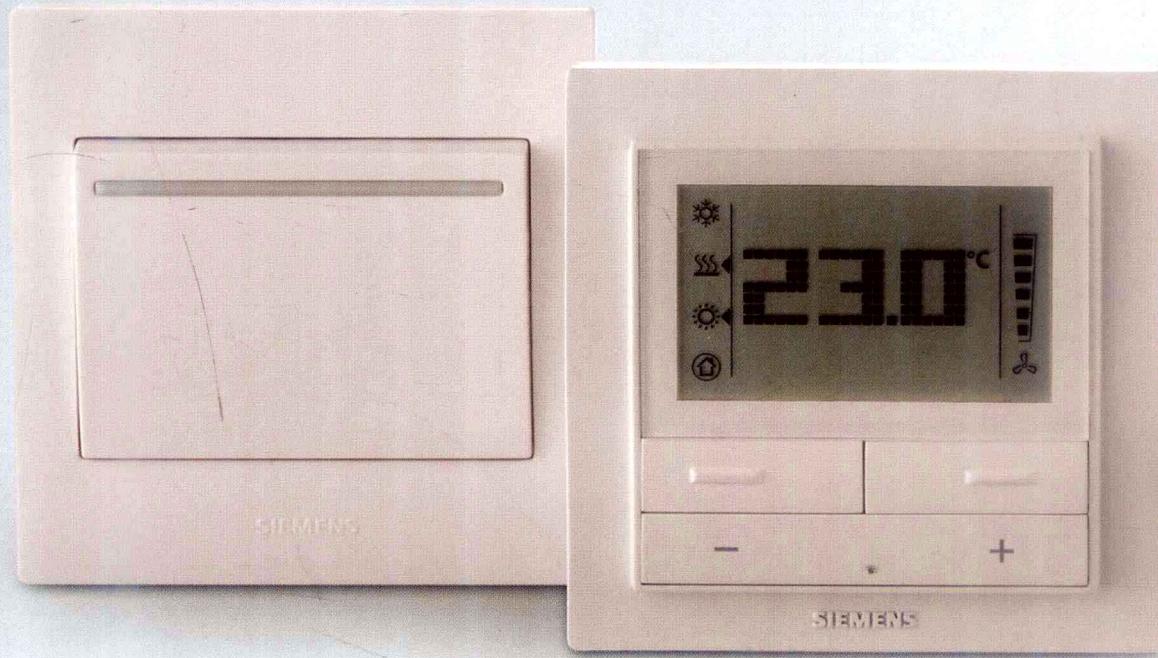
世界500强争相选择来到MC寻找材料，不仅因为MC能提供相关的材料讯息，更是因为其拥有基于材料本身更加广泛的服务范围——拥有超过6500余种世界最新、最前沿、最自然环保的新材料的MC，通过全球材料专家网络，为设计师提供最新的材料咨询，其中包含世界仅有的可持续循环使用的新材料。同时，每个月还有50至60种一流的新材料经过严格挑选，进入到MC材料库，来保证MC新材料数据库不断完善、更新与壮大。

MC的中国纪录

既北京新材料图书馆于2011年9月29日正式开业后，MC新材料图书馆将参加10月26日—11月1日在上海世贸商城举办的“创意产业博览会”。在此期间，MC将在上海世贸商城为中国的设计师们提供七天MC材料体验，届时一定会刮起中国设计师界的材料旋风。



SIEMENS



一体化设计的房间温控面板和开关面板

西门子室内温控器荣获中国创新设计红星奖

西门子全新的房间温控器 RDG 和 RDF 产品系列，因其新颖的设计以及极致友好的用户操作界面而荣获了2010中国创新设计红星奖，该奖项设立的初衷，是将优秀设计引进中国以及使中国的设计走向国际。西门子的 RDG 和 RDF 产品系列是2010年获奖产品中唯一的楼宇自控品牌。

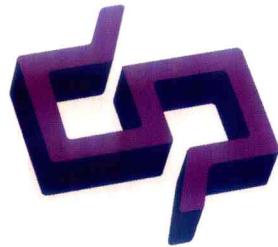
其中 RDF510.2 则是专为中国市场量身定做的用于风机盘管的室内温控器，可与纤巧、美观的西门子“DELTA lavie”悦动系列开关插座产品系列理想结合，尽享统一别致视觉感受，让室内温度舒适随心，轻松掌控。

西门子（中国）有限公司工业业务领域楼宇科技集团

免费热线：400-630-6090 传真：021-3889 4902 网址：www.siemens.com.cn/buildingtechnologies
北京：010-64768888 上海：021-38893889 广州：020-37182888 沈阳：024-82518111 成都：028-62387888

www.siemens.com.cn/buildingtechnologies

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com



中国国际城市规划
与建筑设计展览会
Design&Planning China



第十三届中国国际城市规划与建筑设计展览会 D&P China 2011

Interior Design
Planning
Architectural design
Landscape

室内设计、建筑设计、景观设计、城市规划

@ 2011年12月9-12日
中国深圳会展中心

在亚洲最大的地产展上
为地产推荐专业服务商

每一个地产商都有自己的建筑梦想
虽然，你在为他服务
但是，是实现创造？还是仅为甲方生产产品？

DP China 2011 在这里同建筑大师一起，
面对面同品质地产商对话
最短时间，汇聚地产精英

weibo.com/dpchina 随时与我们互通！



建筑中国的未来
Building China 's Future
Yes , We do!

更多精彩！

论坛、研讨会
大师对话
青年建筑师大赛
2011年度中国地产首选建筑事务所评奖

www.designplanning.cn

联系我们

Amy Zhong 钟琴
T:+86 21 5134 2588 ext 162
F:+86 21 5134 2515
E: zhong.qin@ubexpo-shanghai.com

UB GROUP
优博集团
www.ubexpo.com

2011

以 传 媒 的 眼 光 为 设 计 颁 奖



The 9th
第九届

MODERN DECORATION
INTERNATIONAL
MEDIA AWARD

2011

现代装饰国际传媒奖

诚 实 设 计

现代装饰国际传媒奖始于2003年，由现代装饰杂志社创办，是“以传媒的眼光为设计颁奖”为定位的国际性设计奖项，经过8年多的运作，众多国内外设计大师皆曾荣获过现代装饰国际传媒奖。该奖项的颁奖晚会已是亚太地区最为重要的建筑与室内设计界盛会之一。现代装饰国际传媒奖始终恪守专业、严谨、公平、公正的原则，倡导设计原创，关注时代变化及行业热点趋势，致力于以媒体的公信力、渗透力推动设计的创造力向设计影响力转化。

第九届（2011）现代装饰国际传媒奖颁奖典礼将以“诚实设计”为主题，以此反省和反思当下设计界过于浮夸、急进的现状；提倡设计师重视职业操守和道德，诚实面对设计的本质，善待人，服务于人；诚实地面对设计师的身份，不抄袭，有责任有担当。重拾最质朴的人性光辉，真诚坦诚地面对自我与他人，让设计真正成为人类最值得骄傲的现代文明。

主办 现代装饰杂志社

承办 吴星文化传播有限公司

支持单位 深圳市宣传部、深圳市文体旅游局、深圳市文联

清华大学美术学院、同济大学建筑与城市规划学院

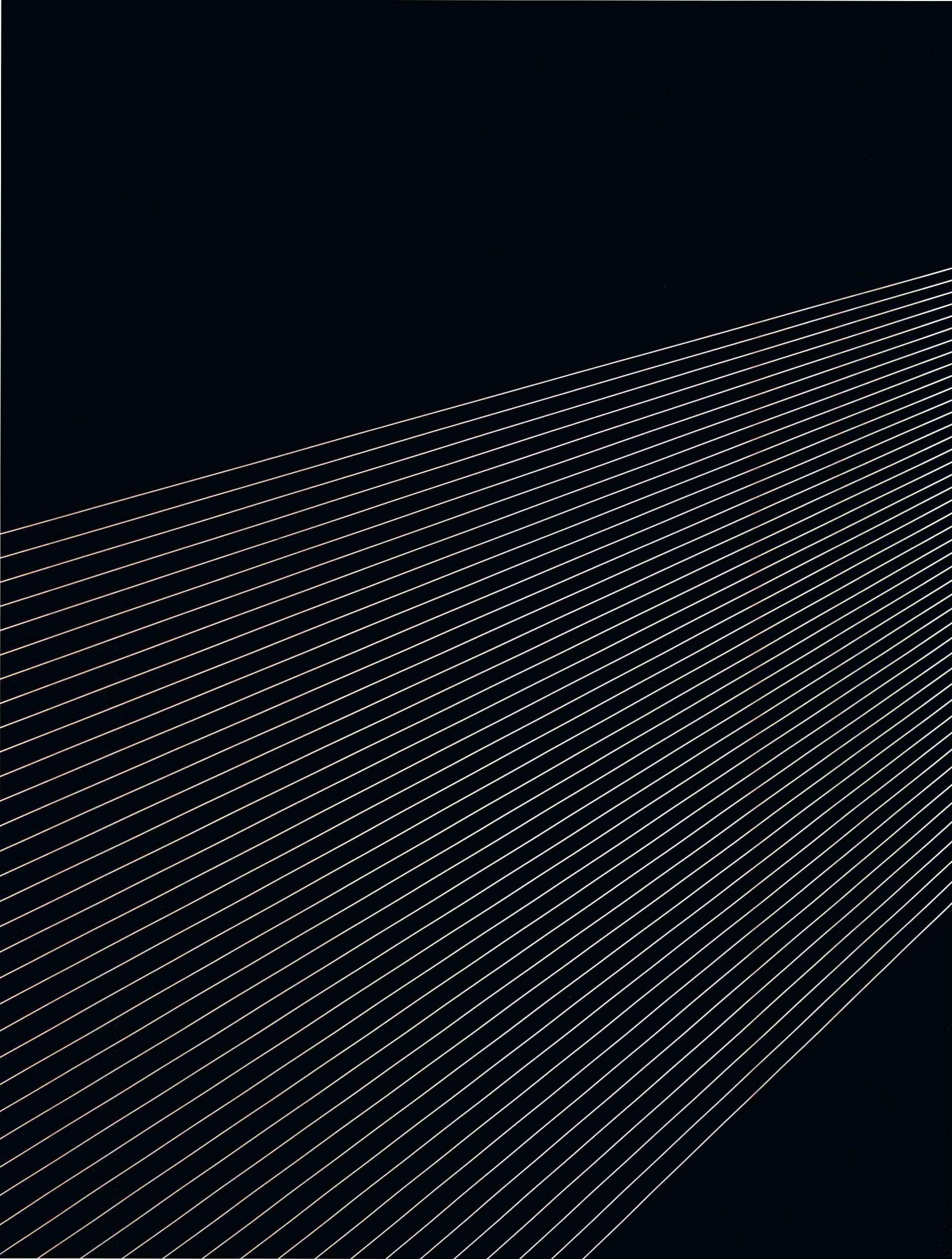
广州美术学院设计分院、华南理工大学建筑学院

四川美术学院建筑艺术系、深圳大学艺术设计学院

咨询电话 0755-82879416 0755-82879868 0755-82870895

网址 www.modernde.com

颁奖典礼 盛大开启





设计
聚焦

灯光

lighting

文章
Alfonso Morone

产品
Tube GM led, design Studio Archea/Martini

项目
Nebula by Cecil Balmond – showroom Targetti, Cecil Balmond

预展

都市空间的光和韵律

light and action in urban spaces

文：Alfonso Morone

……这是一个城市景观的范畴，在这个范畴中，新的、通过对光线的体验而表达出来的景观，以毫不过分的、微不足道的客观存在，将探究的目光不是引导到产品上面，而是引导到结果上面，而结果的决定因素就是光线的质量。一种新的构想，对于事件和体验的概念来说不仅不肤浅，而且具有积极的作用。

... a townscape in which the new, represented by a townscape in which the light asserts itself with a negligible objective presence, to focus the research not so much on the product as on the result, determined by the quality of the light, a new formulation that is non-superficial but positive, to the concepts of event and experience.

■ 没有任何一种设计材料能够像灯光那样不偏不倚地介乎于实际和想象之间、功能性和感动性之间、必然的原因和情感的原因之间。但是，恰恰是这种左右摇摆的定位让灯光在许多最近完成的城市景观方案中表达出了现代性的独特创新和侵略特征，用那些通常被视为老生常谈的和肤浅的解决方案实现令人惊艳的效果，并把对这种效果的探究与历史的建筑叠加在一起。

■ 但是在众多颇有些华而不实的实验当中我们也能发现一些成功的案例，这些案例往往是众多方案集体作用的结果，其中的灯光趋向于以一种陈述性、故事性、有时候甚至是诗意的方式与城镇景观联系到一起。

■ 这些方案所共同拥有的一种特性，确定无疑地就是他们的用心深邃，他们无需创造新的实际结构就能够为里克沃特所谓的“空间的魅力”（如果我们能够这么引用的话）增添光彩的能力。通过灯光的使用就可以成功地实现物理材料最小程度的转变，但与此同时又可以实现老城区持续长久的最大程度的革新。这是一个城市景观的范畴，在这个范畴当中，新的、通过对光线的体验而表达出来的景观，以毫不过分的、微不足道的客观存在，将探究的目光不是引导到产品上面，而是引导到结果上面，而结果的决定因素就是光线的质量，并因此而为创建一种新的构想贡献了力量，最终这种新构想对于事件和体验的概念来说不仅不肤浅，而且具有积极的意义。正是在事件和体验概念的指导下，我们可以把一些最新的和最有趣的光线设计项目介绍给大家。

■ 我们列出的作品必然是非常少的，但是我们努力在一些新分类的基础上作出一些选择。首先我们可以从国际LED节或者国际灯光节开始，其最近一次举办是在米兰，从2010年12月到2011年1月。

■ 就像许多城市庆祝活动一样，这个活动也占用了大量的城市空间。街道、街区、纪念碑、建筑物和公园都通过大约60种建筑照明、灯光摆放和悬挂，在这座城市最重要的设计学校和学院学生的设计下，在一些国际著名设计师的设计作品的装饰下，实现了转变。无穷的创造力和巨大的活动范围让人们根本无法用一种概括性的描述来形容这次活动。

■ 我们只能用一个例子来说明最重要的一些方案，那就是卡洛塔·德·波维拉瓜设计的作品——“爱的世界”，作品位于通往米兰三年展的桥上，设计的思路是用灯光将米兰三年展建筑前面的区域进行一次系统的更新。实际上，这个设计的可视元素是蜘蛛网形状的发光线和镜子，就是用这些元素，能够在不同的层次上实现不同的目的。通过对公园地区、跨过铁路轨道的桥梁以及道路的照明，地面上都铺上一层像是点缀着鲜花的草坪装饰，实现了环境质量方面的第一个成果。然后，通过对靠近桥梁地区的整修，使其借助于照明的作用成为一处人际交往的安全路径和场所，从而又获得了一个明显的社会成果。最后，一幅新的、整个城市地区的风景影像在镜子的反射和灯光的照耀下，获得了一个完整的新情感感知体验。

■ 都市景观在影像的、人道的和富有诗意的设计理念这方面，也可以与Luzinterruptus的行为联系起来。这是一个匿名的艺术家群体，2008年在西班牙首次露面。使用LED和简单的灯具，这些艺术家能够在日常的现实世界中造成一种概念上的入侵，可以将其大概地归类为处于一种具有模糊地颠覆性类型的情感意识构建活动，带有游击营销和街头艺术的特点，以及纯粹的富有诗意的表演这两者之间的一种类型。灯光用来通过一些短暂的行动（维持几个小时或者最多几天的时间）来提起大家对城市问题的关注，这些行动有时候极具刺激性，有时候却又更多地富有诗意，并通过这种方式介入对城市空间的集体体验当中。

■ 灯光作为一种具有安慰作用的技巧，被用来将马德里黑夜中最黑暗的角落转变为最友善的庇护所，人们可以在其中读一本好书。因此马德里市区里十二处这样的地方被使用了最简单的家具用品—台灯，台灯上挂着一本刑侦小说。在其他的一些行动中，灯光可以作为一种向导，以便能够引起大家对一些无名场所或者干脆就是在都市体验过程中简单地搭起的临时棚子的注意。一个这样的例子是在法国北部Maubeuge城里的一座主要桥梁上，在女神游乐节当天用70盏照明灯笼装饰起来的。这个团体的其他作品则正相反，似乎着眼于将一点诗意和同情渗入到我们的日常生活中去，就像在马德里Retiro公园的一条辅道上的一个作品，正好竖立在Niño耶稣儿童医院的前面。这里正是对面医院里许多小病人的亲戚过夜的地方，他们宁愿呆在沿着人行道停放的汽车里，也不愿意离自己的孩子太远。因此Luzinterruptus决定用40盏小型的镀金灯笼将这片区域照亮。如果不提一下Bruce Munro的作品，那么我们这篇对利用灯光与公共空间进行互动的方法分类简介就不能完美地结束。这位杰出的灯光设计师的作品集中在建筑的空间体验上，特别是在伟大的哥特人大教堂的作品中。他的这种杰出设计开始于爱丁堡的圣伊莱斯大教堂，当时他用玻璃和钢材为一座新的室内柱廊创作了一种照明。

■ 最近的一次，在2010年末到2011年初，二座大型的照明作品在索尔兹伯里大教堂中竖立起来，一座位于这座宏伟建筑的内部，该建筑的历史可以追溯到1120年；另外一座照明作品在相邻回廊的空间里。前者由延伸开来的蜘蛛网状光纤构成，尾端成水珠状。由200盏灯构成的光瀑布构成一种包容一切的明亮环境，与教堂空间的神秘完美地协调一致。后者是用叠放在一起的回收玻璃瓶组成的大型多彩玻璃塔迷宫，用LED连同光纤一起提供照明。

No other design material is positioned so stably in the borderland between physical and imaginary, between functional and evocative, between the reasons of necessity and those of emotionality, as light. But precisely this unstable positioning has made light expressive, in many recent urban initiatives, an innovative and invasive idea of modernity, superimposing historical architectures with a research on amazing effects achieved by solutions that are often stereotyped and superficial.

But among many somewhat gaudy experiments we also find some successful ones, that are frequently the result of collective initiatives where light tends to relate to the townscape as illustration, story and sometimes even poetry.

The common denominator of these initiatives is definitively their discreetness, their ability to contribute, without creating new physical arrangements, to what we may, by quoting Rykwert, define as “the seduction of the place”. With light one succeeds in obtaining, at the same time, a minimal transformation of physical material and a maximum of sustainable innovation of the old town.

It is a matter of a townscape in which the new, represented by the experience of the light, asserts itself without any excesses and with a negligible objective presence, to focus the research not so much on the product as on the result, determined by the quality of the light, thus contributing to create a new formulation that is, finally, non-superficial and positive, to the concepts of event and experience. Guided precisely by the concepts of event and experience, we may present some of the latest and most interesting light design projects that centre on the city.